

# 蘇淵雷全集

佛學卷

蘇淵雷 著

华东师范大学出版社

趙樸初題



苏渊雷 著

# 苏渊雷全集

佛学卷



### 图书在版编目(CIP)数据

苏渊雷全集. 5, 佛学卷 / 苏渊雷著. —上海: 华东师范大学出版社, 2008

ISBN 978-7-5617-5751-2

I. 苏… II. 苏… III. ①苏渊雷(1908~1995)—全集  
②佛教—文集 IV. C52

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 139159 号

本书由上海文化发展基金图书出版专项基金资助出版

### 苏渊雷全集·佛学卷

著 者 苏渊雷  
责任编辑 李惠明  
责任校对 赖芳斌  
封面设计 高山  
版式设计 蒋克

出版发行 华东师范大学出版社  
社 址 上海市中山北路 3663 号 邮编 200062  
电话总机 021-62450163 转各部门 行政传真 021-62572105  
客服电话 021-62865537(兼传真)  
门市(邮购)电话 021-62869887  
门市地址 上海市中山北路 3663 号华东师范大学校内先锋路口  
网 址 [www.ecnupress.com.cn](http://www.ecnupress.com.cn)

印 刷 者 上海界龙艺术印刷有限公司  
开 本 787×1092 16 开  
插 页 6  
印 张 21.75  
字 数 396 千字  
版 次 2008 年 10 月第 1 版  
印 次 2008 年 10 月第 1 次  
印 数 3100  
书 号 ISBN 978-7-5617-5751-2/K·298  
全套定价 498.00 元

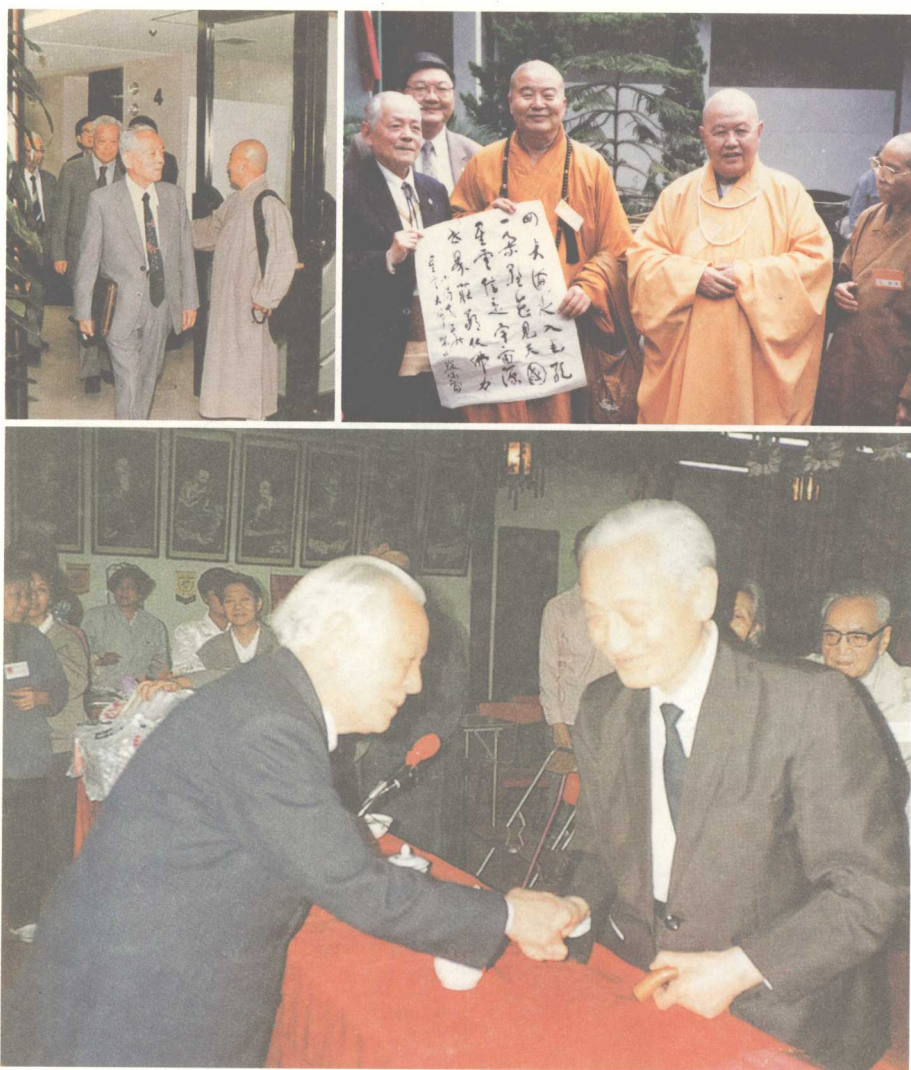
出 版 人 朱杰人

(如发现本版图书有印订质量问题, 请寄回本社客服中心调换或电话 021-62865537 联系)





苏渊雷先生摄于1988年



|   |   |
|---|---|
| 1 | 2 |
| 3 |   |

- 1 1986年9月，苏渊雷在日本京都佛教大学参加佛学交流活动。
- 2 1989年4月苏渊雷赠诗星云法师（中）时留影（右为真禅法师）。
- 3 苏渊雷与中国佛教协会会长赵朴初相聚于上海觉园。





- 1 1989年在新加坡会见广洽法师。
- 2 1993年在外孙张强陪同下，参加海天禅寺奠基典礼。
- 3 1986年摄于阿育王寺《鉴真纪念碑》前。此碑由苏渊雷先生撰并书。



- 1 1995年11月13日苏渊雷先生逝世。25日举行追悼大会，各界千余人参加。真禅大和尚致悼词。
- 2 2001年4月21日苏渊雷纪念像落成典礼上，玉佛寺方丈觉醒法师致词。

五車學不憚高堅十願行無異普賢美意  
瀰漫歡喜地詩心輝映而花天如君才調今  
能幾愧我癡頑未解禪深感嘉言相勗勉  
法王家業願同肩

丁卯二月次韵奉和

淵雷先生見惠之作即乞教正

趙樸初







苏渊雷先生作墨荷图。

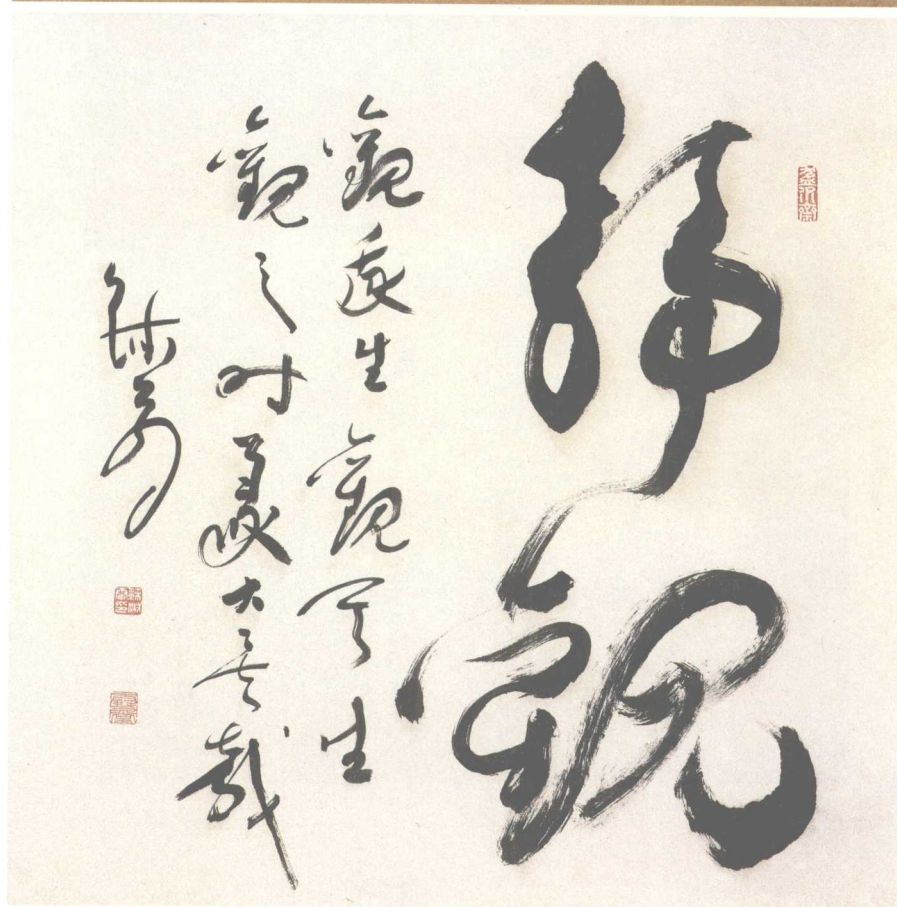
洞霄居士道席以序  
大山平 吉 佛語字幅並示近  
作沈飲墨妙復拜  
雅言不勝佩感  
病疑之哉謹附上請  
教思法為不合同耳敬頌  
撰安 趙樸初和南 才二月九日

蘇淵雷佛學論文手稿  
洞霄居士道席以序  
大山平 吉 佛語字幅並示近  
作沈飲墨妙復拜  
雅言不勝佩感  
病疑之哉謹附上請  
教思法為不合同耳敬頌  
撰安 趙樸初和南 才二月九日

鄞縣文物管理委員會用箋  
蘇筆揮灑則當與我寺范的東坡兩碑同為鎮  
山之寶決不讓天水之專美于前也敬請拜觀萬望  
垂允為幸祇頌  
撰安  
阿育寺 通一和南  
文物保管所謹啟  
一九八六年

鄞縣文物管理委員會用箋  
蘇水大居士史席 久仰  
廣譽無任欽慕 遂有啓者我寺 五十年浩劫中  
幾成邱墟承政府撥款興建今春始重新梵宇  
對外開放查我寺舍利車鑑真大師和車渡時曾未  
此休養焉當山續續擬擬主舍利車碑記以資  
紀念切以楊州鑑真大師紀念碑為趙樸初撰  
文并書額為中外人士所贊賞我寺考慮到浙  
東叢林理應由浙人自己撰寫但屈指兩浙大文豪  
無出  
先生之右既熟讀唐史又深究內典倘蒙

1 趙樸初信札。  
2 蘇淵雷佛學論文手稿。  
3 阿育王寺通一和尚信札。



1  
2

- 1 马一浮所书钵水斋匾额。
- 2 苏渊雷先生草书静观。



# 目 录

1. 玄奘 / 5-1
  2. 佛教与中国传统文化 / 5-71
  3. 论文·随笔 / 5-169
  4. 序·跋 / 5-193
  5. 附录一 未竟稿 / 5-239
  6. 附录二 玄奘法师年谱(初稿) / 5-299
  7. 附录三 苏渊雷先生年表 / 5-317
- 后记 / 5-342





# 玄 奘\*

---

\* 本书 1944 年由重庆胜利出版社初版,1983 年经修改后由黑龙江人民出版社重版。

# 目次

|                   |        |
|-------------------|--------|
| 小 引               | (5-3)  |
| 第一章 前驱            | (5-4)  |
| 第二章 出世            | (5-12) |
| 第三章 西游            | (5-15) |
| 第四章 入印            | (5-23) |
| 第五章 留学            | (5-29) |
| 第六章 返国            | (5-41) |
| 第七章 译经            | (5-46) |
| 第八章 宗传            | (5-55) |
| 附 一、报印度智光法师书      | (5-58) |
| 二、答印度慧天法师书        | (5-59) |
| 三、《大唐西域记》节选       | (5-60) |
| 四、玄奘在世之年应为六十九岁说   |        |
| ——摘自郭元兴《玄奘法师生年考证》 |        |
| 一文                | (5-66) |
| 后 记               | (5-70) |

## 小 引

佛法输入中国,依据比较保守的看法,有将近二千年的历史。魏晋以后,它的影响所及,对于中国社会生活的变化和思想文化的发展,都起了重大的作用。普遍深入民间的力量,尤为其他宗教所不及。历代高僧古德,颇不乏人,伟绩畸行,亦所在多有。但要在我国佛教发展的全史中,举出一位典型的人物,足以代表这一方面的最高智慧与无上毅力;为雅俗所共知,中外所同仰;既有热烈的信仰,又具卓越的才学者,我想,只有古今盛传、妇孺皆知的唐三藏法师玄奘其人了。

玄奘是中国传统佛教成就最大的学者,同时又是继承印度正统佛教学说的集大成者。他翻译经论既多且精;弘扬佛法真义,亦最得力。作爱智的旅行,具冒险的精神,饶历史的兴趣,富文学的修养,独往独来,横绝一世。虽然在他之先,有功佛教的,尚有“弥天释道安”和慧远;大量翻译经典的,尚有鸠摩罗什和觉贤;西行求法的,尚有法显和智猛诸高僧;但在成就上总不及他的全才备德,独步千古。他一方面具备印度大德论师缜密周详的治学头脑与不惜生命的求法精神;同时兼有中国第一流学者冲旷明朗的襟怀与崇高纯挚的德操。我们从唐太宗所说“松风水月,未足比其清华;仙露明珠,讵能方其朗润”(《三藏圣教序》)两句话里,可以想见他气宇的卓特、风度的超脱。

所以,玄奘法师不仅仅是一位著名的中国佛教徒,而且是中国的、东方的、乃至世界的第一流大思想家、大革新家!他是沟通中印文化的最大成功者;又是摆脱传统、不安所闻的真理追求者。他在世界学术史上留下不可磨灭的伟绩,而那种实事求是、勇猛精进的精神,一直在鼓舞着千载以下的人心。

现在,我想在讲述他伟大的生平与思想之先,略叙一些佛教输入的史实和他的先驱者像释道安、鸠摩罗什和法显诸人的功德,以见前期佛教的发展主潮,以便为后此玄奘的“求法”运动,作一历史的说明。



# 第一章 前 驱

## 一、佛教的输入

自来史家及佛教徒,对于佛教如何输入中国一问题,大抵依照传统的说法,不外“汉明帝感梦金人,遣使求法,蔡愔西去,摩腾东来,白马驮经,洛阳立寺”云云。这一传说,实不甚可靠。经近代史家论定,佛教的正式输入,要以汉末桓、灵以后为近是。不过在此之前,历史上较为确实的记载,尚有两则:

(一) 鱼豢《魏略·西戎传》:“汉哀帝元寿元年(公元前2年)博士弟子景卢(《世说》注引同,《魏书·释老志》作秦景宪,《通典》作秦景,《通志》作景匿)从大月氏王使伊存口授浮屠经”(《三国志·裴注》引,《魏书·释老志》祖述其说)。当时大月氏王丘就郤,正征服罽宾,实当时佛教极盛之地,汉通天竺,此为孔道,则景卢之至大月氏,得伊存的口授,实有可能。唯此为历史上孤证,当时既无著述,亦无传授,故其影响亦难于考索。

(二)《后汉书·楚王英传》:“英晚节更喜黄老学,为浮屠斋戒祭祀。明帝永平八年(公元65年),诏令天下死罪皆入缣赎。英奉送缣帛赎愆。……诏报(其)还赎,以助‘伊蒲塞’‘桑门’之盛饌;因以班示诸国。”这是正史上有关佛教掌故最可信的一条。中国人信仰佛教,见于载籍者,恐以英为最早。英以帝子(光武之子)之尊,而服其教,想当时社会上信佛的风气,当已形成。

此后桓帝延熹七年(公元165年),襄楷上疏,有云:“闻宫中立黄老浮屠之祠。”帝王奉佛,盖自此始;然已在所谓“永平求法”一百年以后了。

约在公元二世纪中叶(桓灵之际),西域人安世高和支娄迦谶来华(公元147年)。他们在洛阳译出各自熟习的阿含部和般若部教典,同时传习禅定方法,谓为中国传佛教教典、教法的先驱(临淮人严佛调为襄译),谁曰不宜!

稍后,又有笮融造像立寺之事。《后汉书·陶谦传》称:“丹阳人笮融,在徐州广

陵间，大起浮屠寺，上累金盘，下为重楼，……作黄金涂像，……每浴佛辄多设饮饭，布席于路，其有就食及观者且万余。”此为佛教礼拜供养的滥觞。供养佛徒如此奢丽，似已取得当时社会的重视。但佛教在汉代，虽渐得一部分人的信仰，然臣民正式出家，犹为功会所禁；其时唯许西域人立寺都邑，以奉其神，汉人皆不得出家。至魏甘露五年（公元 260 年），始有朱士行（颍川人）出家，为汉地沙门之始（见《历代三宝记》）。盖至是始行开禁；下距晋之代魏，不过四年耳。

综上诸条记载，可得初期的佛教掌故如下：

佛教正式输入，时当一世纪末，地经西域大月氏诸国。

景卢（秦景宪）为中国传诵佛经之第一人（公元前 2 年）。

楚王英（公元 58—70 年受封）为中国王族祀佛之第一人。

汉桓帝为中国帝王祀佛之第一人。

安世高为西域来华译经之第一人（公元 147 年来华）。

严佛调为中国襄译佛经之第一人。

笮融为中国建塔造像之第一人。

朱士行为中国正式出家之第一人。

## 二、释道安的弘教附慧远

玄奘以前，有功佛法弘扬，且足以代表一时高潮者，我想举出三位来：一是弘化南北、建立僧伽的释道安，一是翻译经论、阐扬大乘的鸠摩罗什，一是陆往海归，志求大典的法显。通过他们种种艰贞卓越的活动和所取得的辉煌成绩，约略可以勾画出中国前期佛教史的一幅鲜明的轮廓。

道安（公元 314—385 年）俗姓卫，常山扶柳人，十二岁出家。后游邳都，师事佛图澄（公元 310 年来华，348 年卒，年一一七）。晋孝武帝时，避石氏乱，分遣弟子，弘化四方：法汰去扬州，法和入蜀，自率弟子慧远等四百人，至襄阳创立檀溪寺，前后十五年。和当时名士习凿齿辈相往还。晋太元四年（公元 379 年），苻坚取襄阳得安，喜曰：“吾以十万之师取襄阳，唯得一人半，安公一人，习凿齿半人。”所谓“四海习凿齿，弥天释道安”，正是他俩晤对自许的“雅人深致”。释道安既得苻坚信仰，在北方弘扬佛教益力。安以“性空”为宗，唱本无义。计其功业有四：

（一）主张出家无姓，同称释子。原来初期僧徒，中国人若严佛调、朱士行，大抵沿用俗姓；来自西域者，多以支、安、竺、康为姓，或标其所生的国名，或出家后袭其师姓，依违道俗之间，未敢或异。至道安出，始倡“出家无姓”之说，自以归真大圣